



YUMIKO UTSU, MAYUMI HOSOKURA

NATURES

19.04.12 – 19.05.12



GALERIE

LWS



Mayumi Hosokura, *sans-titre*, série *Kazan*, 2009-2011

**DU 19 AVRIL AU 19 MAI, LA GALERIE LWS
PRÉSENTE L'EXPOSITION *NATURES*,
PHOTOGRAPHIES DE YUMIKO UTSU ET DE
MAYUMI HOSOKURA, EN COLLABORATION
AVEC LA GALERIE G/P DE TOKYO**

Après le succès de l'exposition *Mizu no Oto – Sound of Water**, présentée dans le cadre du Fotografia - Festival Internazionale di Roma 2011, la galerie **LWS** invite **3/3** à présenter des photographies issues des séries *Out of Ark* de Yumiko Utsu et *Kazan* de Mayumi Hosokura.

À partir d'une exposition collective autour du thème de l'eau, à laquelle ont participé cinq photographes japonaises – **Asako Narahashi, Rinko Kawauchi, Lieko Shiga, Yumiko Utsu** et **Mayumi Hosokura** – jusqu'à *Natures*, un dialogue métaphorique s'est instauré entre deux des photographes contemporaines les plus intéressantes du Japon.

Les recherches des deux artistes échappent à toute démarche documentaire, leurs photographies ne font pas état de la réalité mais s'imposent plutôt comme un moyen de création, voire de narration. D'une part, le travail de Yumiko Utsu définit les frontières de mondes nouveaux, attestant de leur existence et de leur permanence. Quant à celui de Mayumi Hosokura, il appelle à un prolongement des sens et ouvre la porte à un dialogue avec le monde; il est la transcription et l'abstraction de paysages émotionnels et spirituels.

Yumiko Utsu est une photographe visionnaire, capable de projeter son public dans des scènes surpeuplées où cohabitent les pôles opposés d'attraction et de répulsion. Poissons, denrées alimentaires, poupées, tissus et gravures désuètes alimentent ses images et leur offrent un contenu et un sens inattendus. Ces éléments familiers sortis de leurs contextes et détournés se voient confier des rôles inhabituels dans des mises en scène aussi ludiques que profanatoires. Leur accumulation trace un chemin, comme un itinéraire centrifuge né de l'imaginaire de l'artiste avec une liberté qui outrepassa largement les limites franchies par les Dadaïstes.

Il en résulte à la fois un sentiment de familiarité, de déconnection et d'ouverture. Sorti de son contexte initial, le familier nous entraîne alors dans de nouveaux mondes, surréels, iconiques, à la fois ambigus et insaisissables, dans un voyage authentique à travers un univers fantastique, peuplé de créatures tout droit sorties d'une arche inédite, l'*Out of Ark*.

Yumiko Utsu, *Octopus Portrait*, série *Out of Ark*, 2009



Les thèmes de prédilection de **Mayumi Hosokura** sont proches de la photographie contemporaine et particulièrement d'une certaine école de la représentation de la vie privée, subjective et hédoniste, très sensuelle et extrêmement connectée à la nature. Ces thèmes révèlent de fortes traces d'une sensibilité matérielle et chromatique, plus en phase avec le caractère immédiat et délicat, également visible chez la plupart des photographes contemporains japonais.

Le thème sous-jacent de la série **Kazan**, projet auquel l'artiste s'est dédiée ces quatre dernières années et récemment publié dans un ouvrage éponyme, est une tension permanente opposant les éléments de la vie à ceux de la nature : le caractère éphémère de la jeunesse physique, des jeux et des relations face à la pérennité de la nature, des minéraux et des plantes.

Les pistes lancées par Mayumi Hosokura sont évocatrices et séduisantes et veillent à équilibrer minutieusement les rapports entre hasard et mise en scène, spontanéité et calcul. Au moyen d'une intense recherche formelle et chromatique, ses images sont composées comme un appel à la compassion, pour atteindre l'imaginaire du spectateur, d'une sensation à l'autre, du réel à l'imaginaire.

*L'exposition collective *Mizu no Oto – Sound of Water* a été organisée grâce à la collaboration du Fotografia - Festival Internazionale di Roma 2011, G/P gallery, Galerie Priska Pasquer et 3/3.



Mayumi Hosokura, *sans-titre*, série *Kazan*, 2009-2011



Yumiko Utsu, *Squid Mask*, série *Out of Ark*, 2008

**UNE SÉLECTION DE LIVRES
DE YUMIKO UTSU ET DE MAYUMI
HOSOKURA AINSI QUE LE
CATALOGUE DE L'EXPOSITION *MIZU
NO OTO* SERONT DISPONIBLES À LA
GALERIE LWS**

YUMIKO UTSU

Yumiko Utsu est née à Tokyo en 1978. En 2006, elle remporte le 26e prix Hitotsubo. Son travail a été exposé dans de nombreuses expositions individuelles et collectives, notamment à la Biennale de la photographie de Daegu, en Corée, au Festival de la photographie de Pingyao, en Chine, ainsi qu'à la galerie G/P à Tokyo. *Out of Ark*, son premier recueil de photographies, est paru en 2009, chez artbeat publishers.

MAYUMI HOSOKURA

Mayumi Hosokura est née à Kyoto en 1979. Diplômée en littérature de l'Université de Ritsumeikan au Japon, elle a également étudié la photographie à l'Ecole d'art de Nihon, dont elle sera diplômée en 2005. Nominée pour le prix Hitotsubo en 2004 et 2005, elle a récemment été sélectionnée et publiée dans le numéro *Talent* du magazine *Foam* en 2011. Son dernier livre, *KAZAN*, a été publié chez artbeat publishers en mars 2012.

3/3

3/3 a été fondée à Rome, par Chiara Capodici et Fiorenza Pinna. Depuis 2009, 3/3 a organisé plusieurs expositions et dirigé différentes publications, notamment autour des travaux de Marco Lachi, Fabio Barile et Penny Klepuszewska et organisé des ateliers avec Rinko Kawauchi, Anouk Kruithof, Rob Hornstra et Joachim Schmid. 3/3 a organisé la première exposition solo de Joël Sternfeld en Italie et a développé des projets in-situ comme *The Sochi Project* à Rome et *Temporary? Landscapes* à L'Aquila. En 2010, 3/3 lance le projet *Little Big Press* : une exposition annuelle, une bibliothèque et une librairie itinérantes, consacrées aux livres de photographie indépendants et autoproduits. À l'occasion du 10ème Fotografia - Festival Internazionale di Roma 2011, 3/3 a présenté l'exposition collective *Mizu no Oto – Sound of Water*, ainsi qu'une journée consacrée aux livres photographiques japonais. 3/3 est chargé de l'iconographie du magazine culturel LAZLO.